

Practical English

Translate & read aloud:
sentences on biodiversity

A few exercises prepared by Neil Minkley
(anglais-pratique.fr)

Translate & Read aloud (1-1)

Les phrases qui figurent sur les pages suivantes ont été extraites du site web du Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE). *

* Certaines de ces phrases sont légèrement différentes de leur version originale.

Translate & Read aloud (1-2)

Les phrases qui figurent sur les pages suivantes ont été extraites du site web du Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE). *

The sentences featured on the following pages were extracted from the website of the United Nations Environment Programme (UNEP). *

* Certaines de ces phrases sont légèrement différentes de leur version originale.

* Some of those sentences are slightly different from their original versions.

Translate & Read aloud (2-1)

La biodiversité, c'est :

- ✓ la multitude de formes de vie sur Terre,
- ✓ l'héritage de milliards d'années d'évolution.

Translate & Read aloud (2-2)

La biodiversité, c'est :

- ✓ la multitude de formes de vie sur Terre,
- ✓ l'héritage de milliards d'années d'évolution.

Biodiversity is:

- ✓ the myriad forms of life on Earth,
- ✓ the legacy of billions of years of evolution.

Translate & Read aloud (2-3)

La biodiversité, c'est :

- ✓ la multitude de formes de vie sur Terre,
- ✓ l'héritage de milliards d'années d'évolution.

Biodiversity is:

- ✓ the myriad forms of life on Earth,
- ✓ the legacy of billions of years of evolution.

"the myriad forms" or "the myriad of forms"

adjective

noun (for literary use)

or "the multitude of forms" or "the multiplicity of forms"

"multitude" = very large number

"multiplicity" = large number and variety

Translate & Read aloud (2-4)

La biodiversité, c'est :

- ✓ la multitude de formes de vie sur Terre,
- ✓ l'héritage de milliards d'années d'évolution.

Biodiversity is:

- ✓ the myriad forms of life on Earth,
- ✓ the legacy of billions of years of evolution.

or "heritage"

"Earth" better than "the Earth"

- ✓ "heritage" (EN) also means "patrimoine" (FR)
- ✓ "héritage" (FR) in the sense of "biens légués par une personne" = "inheritance" (EN)

"hériter (FR) =
"to inherit" (EN)

Translate & Read aloud (3-1)

La biodiversité, c'est :

- ✓ un patrimoine naturel irremplaçable, forgé par les forces de la nature et, de plus en plus, par la main de l'homme.

Translate & Read aloud (3-2)

La biodiversité, c'est :

- ✓ un patrimoine naturel irremplaçable, forgé par les forces de la nature et, de plus en plus, par la main de l'homme.

Biodiversity is:

- ✓ an irreplaceable natural heritage, shaped by the forces of nature and, increasingly, by the hand of man.

Translate & Read aloud (3-3)

La biodiversité, c'est :

- ✓ un patrimoine naturel irremplaçable, forgé par les forces de la nature et, de plus en plus, par la main de l'homme.

Biodiversity is:

- ✓ an irreplaceable natural heritage, shaped by the forces of nature and, increasingly, by the hand of man.

or "more and more"

or "formed" or "created", better than "forged"

or "human beings"

- ✓ "to forge" = "forger" (un objet métallique)
- ✓ "to forge" = "forger" (un lien, une alliance)
- ✓ "to forge" = "contrefaire"

Translate & Read aloud (4-1)

La biodiversité...

- ✓ **rend la Terre habitable pour l'humanité,**
- ✓ **fournit les éléments indispensables à la vie.**

Translate & Read aloud (4-2)

La biodiversité...

- ✓ rend la Terre habitable pour l'humanité,
- ✓ fournit les éléments indispensables à la vie.

Biodiversity...

- ✓ makes Earth habitable for humankind,
- ✓ provides the necessities of life.

Translate & Read aloud (4-3)

La biodiversité...

- ✓ rend la Terre habitable pour l'humanité,
- ✓ fournit les éléments indispensables à la vie.

Biodiversity...

- ✓ makes Earth habitable for humankind,
- ✓ provides the necessities of life.

or "mankind" or "humanity"

or "supplies"

or "the elements essential for life"
(better than "the essential elements for life")

"habitable" (FR) = "habitable" (EN)
"vivable" (FR) = "livable" (EN)

Translate & Read aloud (5-1)

La biodiversité...

- ✓ **nous protège des maladies et des catastrophes naturelles,**
- ✓ **fournit nos racines culturelles.**

Translate & Read aloud (5-2)

La biodiversité...

- ✓ nous protège des maladies et des catastrophes naturelles,
- ✓ fournit nos racines culturelles.

Biodiversity...

- ✓ protects us from disease and natural disasters,
- ✓ provides our cultural roots.

Translate & Read aloud (5-3)

La biodiversité...

- ✓ nous protège des maladies et des catastrophes naturelles,
- ✓ fournit nos racines culturelles.

Biodiversity...

- ✓ protects us from disease and natural disasters,
- ✓ provides our cultural roots.



or "diseases"



or "catastrophes"

Translate & Read aloud (6-1)

La biodiversité se perd à un rythme jusqu'à 100 fois supérieur à la norme.

Translate & Read aloud (6-2)

La biodiversité se perd à un rythme jusqu'à 100 fois supérieur à la norme.

Biodiversity is being lost at up to 100 times the normal rate.

Translate & Read aloud (6-3)

La biodiversité se perd à un rythme jusqu'à 100 fois supérieur à la norme.

say "a hundred" or "one hundred"

Biodiversity is being lost at up to 100 times the normal rate.

not "rhythm"
(used mainly for music)

action in progress → progressive form

or "at a rate up to 100 times the norm"

Translate & Read aloud (7-1)

Plus d'espèces ont disparu ces 50 dernières années qu'à n'importe quelle autre période de l'histoire.

Translate & Read aloud (7-2)

Plus d'espèces ont disparu ces 50 dernières années qu'à n'importe quelle autre période de l'histoire.

More species have disappeared in the last 50 years than at any time in human history.

Translate & Read aloud (7-3)

Plus d'espèces ont disparu ces 50 dernières années qu'à n'importe quelle autre période de l'histoire humaine.

More species have disappeared in the last 50 years than at any time in human history.

say "fifty"

or "past"

or "during any other period"

not "story"

invariable (a species, all species)

Translate & Read aloud (8-1)

Nous sommes responsables d'une extinction massive, la sixième seulement de l'histoire de notre planète.

Translate & Read aloud (8-2)

Nous sommes responsables d'une extinction massive, la sixième seulement de l'histoire de notre planète.

We are responsible for a massive extinction, only the sixth in our planet's history.

Translate & Read aloud (8-3)

Nous sommes responsables d'une extinction massive, la sixième seulement de l'histoire de notre planète.

We are responsible for a massive extinction, only the sixth in our planet's history.

not "responsible of"

Other examples:

- ✓ The company is responsible for reducing toxic emissions from its factories.
- ✓ The company has responsibility for reducing toxic emissions from its factories.
- ✓ It is the company's responsibility to reduce toxic emissions from its factories.

Translate & Read aloud (9-1)

**Nous sommes responsables de notre avenir
commun.**

Translate & Read aloud (9-2)

Nous sommes responsables de notre avenir commun.

We are responsible for our common future.

Translate & Read aloud (10-1)

La Convention sur la diversité biologique est une réponse globale à une crise grandissante.

Translate & Read aloud (10-2)

La Convention sur la diversité biologique est une réponse globale à une crise grandissante.

The Convention on Biological Diversity is a global response to a growing crisis.

Translate & Read aloud (10-3)

La Convention sur la diversité biologique est une réponse globale à une crise grandissante.

The Convention on Biological Diversity is a global response to a growing crisis.



or "answer"

Translate & Read aloud (11-1)

La Convention sur la diversité biologique fut conçue par la Commission Brundtland et signée lors du Sommet de la Terre en 1992.

Translate & Read aloud (11-2)

La Convention sur la diversité biologique fut conçue par la Commission Brundtland et signée lors du Sommet de la Terre en 1992.

The Convention on Biological Diversity was conceived by the Brundtland Commission and signed at the Earth Summit in 1992.

Translate & Read aloud (11-3)

La Convention sur la diversité biologique fut conçue par la Commission Brundtland et signée lors du Sommet de la Terre en 1992.

The Convention on Biological Diversity was conceived by the Brundtland Commission and signed at the Earth Summit in 1992.

say "nineteen ninety-two"

or "devised"

or "at the 1992 Earth Summit"

- ✓ to conceive = to form an idea, a plan, etc. in your mind; to imagine something
- ✓ to devise = to invent something new or a new way of doing something
- ✓ to design = to think of and plan a system, a way of doing something, etc.
- ✓ to design = to decide how something will look, work, etc., especially by drawing plans or making models

Translate & Read aloud (12-1)

La Convention sur la diversité biologique aborde toutes les questions liées à la biodiversité.

Translate & Read aloud (12-2)

La Convention sur la diversité biologique aborde toutes les questions liées à la biodiversité.

The Convention on Biological Diversity covers all issues related to biodiversity.

Translate & Read aloud (12-3)

La Convention sur la diversité biologique aborde toutes les questions liées à la biodiversité.

The Convention on Biological Diversity covers all issues related to biodiversity.

or "questions"

or "addresses" or "deals with" but not "**broaches**"

or "linked to" or "concerning"

"to broach" = to begin talking about a subject that is difficult to discuss, especially because it is embarrassing or because people disagree about it

Translate & Read aloud (13-1)

La Convention sur la diversité biologique est un outil pour le développement durable qui vise trois objectifs :

- ✓ la conservation,
- ✓ l'utilisation durable,
- ✓ le partage équitable des bénéfices.

Translate & Read aloud (13-2)

La Convention sur la diversité biologique est un outil pour le développement durable qui vise trois objectifs :

- ✓ la conservation,
- ✓ l'utilisation durable,
- ✓ le partage équitable des bénéfices.

The Convention on Biological Diversity is a tool for sustainable development with three objectives:

- ✓ conservation,
- ✓ sustainable use,
- ✓ equitable sharing of benefits.

Translate & Read aloud (13-3)

La Convention sur la diversité biologique est un outil pour le développement durable qui vise trois objectifs :

- ✓ la conservation,
- ✓ l'utilisation durable,
- ✓ le partage équitable des bénéfices.

The Convention on Biological Diversity is a tool for sustainable development with three objectives:

- ✓ conservation, → or "protection"
- ✓ sustainable use, → or "fair" → "fair trade" = "commerce équitable"
- ✓ equitable sharing of benefits.

Translate & Read aloud (13-4)

La Convention sur la diversité biologique est un outil pour le développement durable qui vise trois objectifs :

- ✓ la protection de la nature,
- ✓ l'utilisation durable,
- ✓ le partage équitable des bénéfices.

The Convention on Biological Diversity is a tool for sustainable development with three objectives:

- ✓ conservation,
- ✓ sustainable use,
- ✓ equitable sharing of benefits.

or "which aims at"

- ✓ to aim at something
- ✓ to aim at doing something
- ✓ to aim to do something

Translate & Read aloud (14-1)

2010 était la date convenue par les dirigeants du monde pour réduire de manière significative la déperdition de la biodiversité et pour contribuer à la réduction de la pauvreté, au profit de toute vie sur Terre.

Translate & Read aloud (14-2)

2010 était la date convenue par les dirigeants du monde pour réduire de manière significative la déperdition de la biodiversité et pour contribuer à la réduction de la pauvreté, au profit de toute vie sur Terre.

2010 was the date agreed by world leaders to significantly reduce biodiversity loss and to contribute to poverty alleviation, for the benefit of all life on Earth.

Translate & Read aloud (14-3)

2010 était la date convenue par les dirigeants du monde pour réduire de manière significative la déperdition de la biodiversité et pour contribuer à la réduction de la pauvreté, au profit de toute vie sur Terre.

2010 was the date agreed by world leaders to significantly reduce biodiversity loss and to contribute to poverty alleviation, for the benefit of all life on Earth.

or "reduction"

neither "at" nor "to"

Translate & Read aloud (15-1)

Atteindre l'objectif 2010 relatif à la biodiversité impliquait de réduire le taux de déperdition des écosystèmes, des espèces et de la diversité génétique.

Translate & Read aloud (15-2)

Atteindre l'objectif 2010 relatif à la biodiversité impliquait de réduire le taux de déperdition des écosystèmes, des espèces et de la diversité génétique.

Meeting the 2010 biodiversity target involved reducing the rate of loss of ecosystems, species and genetic diversity.

Translate & Read aloud (15-3)

Atteindre l'objectif 2010 relatif à la biodiversité impliquait de réduire le taux de déperdition des écosystèmes, des espèces et de la diversité génétique.

say "twenty ten"

Meeting the 2010 biodiversity target involved reducing the rate of loss of ecosystems, species and genetic diversity.

or "decreasing"

or "implied" or "meant"

or "Achieving" or "Reaching"

neither "Meet" nor "To meet"

Translate & Read aloud (15-4)

Atteindre l'objectif 2010 relatif à la biodiversité impliquait de réduire le taux de déperdition des écosystèmes, des espèces et de la diversité génétique.

Meeting the 2010 biodiversity target involved reducing the rate of loss of ecosystems, species and genetic diversity.

or "objective" or "goal"
(better than "purpose", which
generally refers to the
"function" of something...)

Note however that:
"to defeat the purpose"
=
"aller à l'encontre du but recherché"

Translate & Read aloud (16-1)

Atteindre l'objectif 2010 relatif à la biodiversité impliquait de maintenir la capacité des écosystèmes à fournir les biens et les services nécessaires au bien-être de l'homme.

Translate & Read aloud (16-2)

Atteindre l'objectif 2010 relatif à la biodiversité impliquait de maintenir la capacité des écosystèmes à fournir les biens et les services nécessaires au bien-être de l'homme.

Meeting the 2010 biodiversity target involved maintaining the ability of ecosystems to provide goods and services required to support human well-being.

Translate & Read aloud (16-3)

Atteindre l'objectif 2010 relatif à la biodiversité impliquait de maintenir la capacité des écosystèmes à fournir les biens et les services nécessaires au bien-être de l'homme.

Meeting the 2010 biodiversity target involved maintaining the ability of ecosystems to provide goods and services required to support human well-being.

or "capacity"

or "the well-being of mankind" or "the well-being of humankind"

Translate & Read aloud (17-1)

Atteindre l'objectif 2010 relatif à la biodiversité impliquait d'aborder les menaces sur la biodiversité représentées par la transformation des habitats, la pollution et le changement climatique.

Translate & Read aloud (17-2)

Atteindre l'objectif 2010 relatif à la biodiversité impliquait d'aborder les menaces sur la biodiversité représentées par la transformation des habitats, la pollution et le changement climatique.

Meeting the 2010 biodiversity target involved addressing the threats to biodiversity represented by habitat change, pollution and climate change.

Translate & Read aloud (17-3)

Atteindre l'objectif 2010 relatif à la biodiversité impliquait d'aborder les menaces sur la biodiversité représentées par la transformation des habitats, la pollution et le changement climatique.

Meeting the 2010 biodiversity target involved addressing the threats to biodiversity represented by habitat change, pollution and climate change.

or "tackling"

or "transformation" or "conversion"

Translate & Read aloud (18-1)

Atteindre l'objectif 2010 relatif à la biodiversité impliquait de réduire notre empreinte écologique et de vivre de façon durable.

Translate & Read aloud (18-2)

Atteindre l'objectif 2010 relatif à la biodiversité impliquait de réduire notre empreinte écologique et de vivre de façon durable.

Meeting the 2010 biodiversity target involved reducing our global ecological footprint and living sustainably.

Translate & Read aloud (18-3)

Atteindre l'objectif 2010 relatif à la biodiversité impliquait de réduire notre empreinte écologique et de vivre de façon durable.

Meeting the 2010 biodiversity target involved reducing our global ecological footprint and living sustainably.

or:

- ✓ in a sustainable fashion
- ✓ in a sustainable manner
- ✓ in a sustainable way

neither "print" nor "fingerprint"

"carbon footprint"
=
"empreinte carbone"

Translate & Read aloud (19-1)

Atteindre l'objectif 2010 relatif à la biodiversité impliquait de protéger les précieuses connaissances et pratiques traditionnelles.

Translate & Read aloud (19-2)

Atteindre l'objectif 2010 relatif à la biodiversité impliquait de protéger les précieuses connaissances et pratiques traditionnelles.

Meeting the 2010 biodiversity target involved protecting valuable traditional knowledge and practices.

Translate & Read aloud (19-3)

Atteindre l'objectif 2010 relatif à la biodiversité impliquait de protéger les précieuses connaissances et pratiques traditionnelles.

Meeting the 2010 biodiversity target involved protecting valuable traditional knowledge and practices.



or "precious"

Translate & Read aloud (20-1)

Atteindre l'objectif 2010 relatif à la biodiversité impliquait de partager équitablement les bénéfices tirés des ressources génétiques.

Translate & Read aloud (20-2)

Atteindre l'objectif 2010 relatif à la biodiversité impliquait de partager équitablement les bénéfices tirés des ressources génétiques.

Meeting the 2010 biodiversity target involved sharing the benefits from genetic resources fairly.

Translate & Read aloud (20-3)

Atteindre l'objectif 2010 relatif à la biodiversité impliquait de partager équitablement les bénéfices tirés des ressources génétiques.

Meeting the 2010 biodiversity target involved sharing the benefits from genetic resources fairly.

not "genetical"

or "drawn from"
("to draw (the) benefits from" = "tirer les bénéfices de")

or "fairly sharing the benefits from genetic resources"

Translate & Read aloud (21-1)

Atteindre l'objectif 2010 relatif à la biodiversité impliquait d'aider les pays en voie de développement à atteindre les buts qui avaient été fixés.

Translate & Read aloud (21-2)

Atteindre l'objectif 2010 relatif à la biodiversité impliquait d'aider les pays en voie de développement à atteindre les buts qui avaient été fixés.

Meeting the 2010 biodiversity target involved helping developing countries to attain the goals that had been set.

Translate & Read aloud (21-3)

Atteindre l'objectif 2010 relatif à la biodiversité impliquait d'aider les pays en voie de développement à atteindre les buts qui avaient été fixés.

or "reach" or "meet" or "achieve"

Meeting the 2010 biodiversity target involved helping developing countries to attain the goals that had been set.

or "which"

or "fixed" or "established"

or "the set goals" or "the fixed goals" or "the established goals"

Translate & Read aloud (22-1)

Atteindre l'objectif 2010 relatif à la biodiversité exigeait une action IMMÉDIATE en faveur de la vie sur Terre.

Translate & Read aloud (22-2)

Atteindre l'objectif 2010 relatif à la biodiversité exigeait une action IMMÉDIATE en faveur de la vie sur Terre.

Meeting the 2010 biodiversity target required IMMEDIATE action for life on Earth.

Translate & Read aloud (22-3)

Atteindre l'objectif 2010 relatif à la biodiversité exigeait une action IMMÉDIATE en faveur de la vie sur Terre.

Meeting the 2010 biodiversity target required IMMEDIATE action for life on Earth.

or "in favour of" (GB) or "in favor of" (US)

or "demanded"

Translate & Read aloud (23-1)

La gouvernance de l'environnement aux niveaux national, régional et mondial est essentielle afin d'atteindre la durabilité environnementale.

Translate & Read aloud (23-2)

La gouvernance de l'environnement aux niveaux national, régional et mondial est essentielle afin d'atteindre la durabilité environnementale.

Environmental governance at national, regional and global levels is critical for the achievement of environmental sustainability.

Translate & Read aloud (23-3)

La gouvernance de l'environnement aux niveaux national, régional et mondial est essentielle afin d'atteindre la durabilité environnementale.

Environmental governance at national, regional and global levels is critical for the achievement of environmental sustainability.

or "attainment"

or "critical to" or "essential for"

or "National, regional and global environmental governance is critical ..."

Translate & Read aloud (24-1)

Une gouvernance de l'environnement renforcée devrait être mise en place à tous les niveaux afin de répondre rapidement et efficacement aux défis environnementaux émergents et d'apporter des réponses aux priorités identifiées au niveau environnemental.

Translate & Read aloud (24-2)

Une gouvernance de l'environnement renforcée devrait être mise en place à tous les niveaux afin de répondre rapidement et efficacement aux défis environnementaux émergents et d'apporter des réponses aux priorités identifiées au niveau environnemental.

Strengthened environmental governance should be put in place at all levels to respond quickly and effectively to emerging environmental challenges, and to address agreed environmental priorities.

Translate & Read aloud (24-3)

Une gouvernance de l'environnement renforcée devrait être mise en place à tous les niveaux afin de répondre rapidement et efficacement aux défis environnementaux émergents et d'apporter des réponses aux priorités identifiées au niveau environnemental.

or "Reinforced"

Strengthened environmental governance should be put in place at all levels to respond quickly and effectively to emerging environmental challenges, and to address identified environmental priorities.

or "efficiently"

or "established" (better than "set up")

Translate & Read aloud (24-4)

Une gouvernance de l'environnement renforcée devrait être mise en place à tous les niveaux afin de répondre rapidement et efficacement aux défis environnementaux émergents et d'apporter des réponses aux priorités identifiées au niveau environnemental.

or "emergent"

Strengthened environmental governance should be put in place at all levels to respond quickly and effectively to emerging environmental challenges, and to address identified environmental priorities.

or "provide answers to"

or "priorities at the environmental level"

Translate & Read aloud (24-5)

Une gouvernance de l'environnement renforcée devrait être mise en place à tous les niveaux afin de répondre rapidement et efficacement aux défis environnementaux émergents et d'apporter des réponses aux priorités identifiées au niveau environnemental.

Strengthened environmental governance should be put in place at all levels to respond quickly and effectively to emerging environmental challenges, and to address identified environmental priorities.

or "to quickly and effectively meet emerging environmental challenges"
or "to meet emerging environmental challenges quickly and effectively"

Translate & Read aloud (25-1)

Des actions sont nécessaires :

pour soutenir des processus internationaux de prise de décision cohérents concernant la gouvernance de l'environnement.

Translate & Read aloud (25-2)

Des actions sont nécessaires :

pour soutenir des processus internationaux de prise de décision cohérents concernant la gouvernance de l'environnement.

Actions are required:

to support coherent international decision-making processes for environmental governance.

Translate & Read aloud (25-3)

Des actions sont nécessaires :

pour soutenir des processus internationaux de prise de décision cohérents concernant la gouvernance de l'environnement.

Actions are required: → or "necessary"

to support coherent international decision-making processes for environmental governance.

or "consistent"

or "for the governance of the environment"

or "concerning" or "regarding"

Translate & Read aloud (26-1)

Des actions sont nécessaires :

pour catalyser les efforts internationaux en matière de poursuite de la mise en œuvre des objectifs internationaux convenus.

Translate & Read aloud (26-2)

Des actions sont nécessaires :

pour catalyser les efforts internationaux en matière de poursuite de la mise en œuvre des objectifs internationaux convenus.

Actions are required:

to catalyze international efforts to pursue the implementation of internationally agreed objectives.

Translate & Read aloud (26-3)

Des actions sont nécessaires :

pour catalyser les efforts internationaux en matière de poursuite de la mise en œuvre des objectifs internationaux convenus.

Actions are required:

to catalyse international efforts to pursue the implementation of internationally agreed objectives.

"to catalyse" (GB)

=

"to catalyze" (US)

or "continue"

Translate & Read aloud (27-1)

Des actions sont nécessaires :

pour soutenir les processus et institutions de gouvernance de l'environnement aux niveaux régional, sous-régional et national.

Translate & Read aloud (27-2)

Des actions sont nécessaires :

pour soutenir les processus et institutions de gouvernance de l'environnement aux niveaux régional, sous-régional et national.

Actions are required:

to support regional, subregional and national environmental governance processes and institutions.

Translate & Read aloud (27-3)

Des actions sont nécessaires :

pour soutenir les processus et institutions de gouvernance de l'environnement aux niveaux régional, sous-régional et national.

Actions are required:

to support regional, subregional and national environmental governance processes and institutions.



or "processes and institutions for environmental governance"

Translate & Read aloud (28-1)

**Des actions sont nécessaires :
pour promouvoir et soutenir la base
environnementale du développement durable au
niveau national.**

Translate & Read aloud (28-2)

Des actions sont nécessaires :

pour promouvoir et soutenir la base
environnementale du développement durable au
niveau national.

Actions are required:

to promote and support the environmental basis
for sustainable development at national level.

Translate & Read aloud (28-3)

Des actions sont nécessaires :

pour promouvoir et soutenir la base
environnementale du développement durable au
niveau national.

Actions are required:

to promote and support the environmental basis
for sustainable development at national level.



or "of"



or "foundation"

Translate & Read aloud (29-1)

Les phrases qui figurent sur les pages suivantes ont été extraites du site web TEMATEA. *

* Certaines de ces phrases sont légèrement différentes de leur version originale.

Translate & Read aloud (29-2)

Les phrases qui figurent sur les pages suivantes ont été extraites du site web TEMATEA. *

The sentences featured on the following pages were extracted from the TEMATEA website. *

* Certaines de ces phrases sont légèrement différentes de leur version originale.

* Some of those sentences are slightly different from their original versions.

Translate & Read aloud (30-1)

En structurant les apports des différents instruments sur des sujets précis majeurs, les Modules thématiques facilitent une action coordonnée et cohérente au niveau national.

Translate & Read aloud (30-2)

En structurant les apports des différents instruments sur des sujets précis majeurs, les Modules thématiques facilitent une action coordonnée et cohérente au niveau national.

By structuring the contributions of different instruments on specific key topics, the Issue-Based Modules facilitate coordinated and coherent action at national level.

Translate & Read aloud (30-3)

En structurant les apports des différents instruments sur des sujets précis majeurs, les Modules thématiques facilitent une action coordonnée et cohérente au niveau national.

By structuring the contributions of different instruments on specific key topics, the Issue-Based Modules facilitate coordinated and coherent action at national level.

or "major"

or "subject-based" or "thematic"

Translate & Read aloud (31-1)

Les Modules thématiques renforcent également la compréhension et la coopération entre les divers secteurs, en mettant en exergue la pertinence de la biodiversité dans chacun des différents secteurs.

Translate & Read aloud (31-2)

Les Modules thématiques renforcent également la compréhension et la coopération entre les divers secteurs, en mettant en exergue la pertinence de la biodiversité dans chacun des différents secteurs.

The Issue-Based Modules also reinforce cross-sectoral understanding and cooperation, emphasizing the relevance of biodiversity in each of the various sectors.

Translate & Read aloud (31-3)

Les Modules thématiques renforcent également la compréhension et la coopération entre les divers secteurs, en mettant en exergue la pertinence de la biodiversité dans chacun des différents secteurs.

or "comprehension"

The Issue-Based Modules also reinforce cross-sectoral understanding and cooperation, by emphasizing the relevance of biodiversity in each of the various sectors.

or "highlighting"

or "reinforce understanding and cooperation between sectors"